

・ 本日は9月の「評議会」が開催されます。

・ 「敬老の日」は祈りと祝福を行います！

9月14日(日)はミサの中で「敬老の日」の祈りと祝福が行われます。
お祝いは、9月28日(日)「バースデーの日」と合わせて行います。

・ いずみブロック「交流会」のご案内です！

日時：9月15日(月・祝) 9時30分のミサからスタートします。

場所：岸和田教会

ミサ後、交流会を行います。皆様、ぜひご参加ください！！

・ 「1日黙想会」のご案内！！

日時：9月20日(土) 10時より 場所：泉佐野教会

参加希望の方は、テーブルの申し込み用紙に氏名をご記入ください。

・ 「英語ミサ」のご案内です！

日時：9月21日(日) 11:00より

・ 聖ザベリオ宣教会「ロザリオの祈りの集い」のご案内です。

日時：9月23日(火・祝日) 10:30より 場所：岸和田教会

集いの後は、交流会が行われます。交流会は事前に申し込みが必要です。

ジュアン神父か古木さんまでお申し込みください。

・ 「主日のミサを学ぶ会」は9月13日(土)から再開予定です！！

・ 「ざびえる新聞、大阪高松教区報9月号が出来ています。」

・ 来週、9月14日(日)のお掃除当番は「Bグループ」です！

ご協力をお願いいたします！！

- **Today, the September "Council Meeting" will be held.**
- **Prayers and blessings will be held on Respect for the Aged Day!**

Thank you, Grandpa and Grandma, for your always kind smiles!!

On Sunday, September 14th, a prayer and blessing will be held during Mass for Respect for the Aged Day.

- **Information about the Izumi Block "Exchange Event"!**

Date and Time: Monday, September 15th (National Holiday), starting with Mass at 9:30 AM.

Location: Kishiwada Church

The social gathering will be held after Mass. Everyone, please come and join us!!

- **Information about the "One-Day Meditation Course"!!**

If you would like to participate, please write your name on the table registration form.

- **Information about the "English Mass"!**

Date and Time: Sunday, September 21st, starting at 11:00

- **Announcement about the St. Xavier Mission's "Rosary Prayer Gathering."**

Date and Time: Tuesday, September 23rd (National Holiday), 10:30 AM

Location: Kishiwada Church

A social gathering will follow the gathering. Advance registration is required.

Please contact Father Juang or Ms. Furuki to register.

- **The "Sunday Mass Study Group" is scheduled to resume**
on Saturday, September 13th!!

- **The August issue of Xavier Newspaper is now available.**

It includes an article about the Marine Day Concert. Please take a copy home with you!!

- **Next week, on Sunday, September 14th, Group B will be on cleaning duty!**

We appreciate your cooperation!

• **Hôm nay sẽ diễn ra "Cuộc họp Hội đồng" tháng 9.**

• **Prayers and blessings will be held on Respect for the Aged Day!**

Thank you, Grandpa and Grandma, for your always kind smiles!!

On Sunday, September 14th, a prayer and blessing will be held during Mass for Respect for the Aged Day.

The celebration will be held in conjunction with Birthday Day on Sunday, September 28th. Please attend both!!

• **Thông tin về "Sự kiện giao lưu" của Khối Izumi!**

Đừng quên đến nhận đào để đổi lấy khoản thanh toán của bạn nhé!!

Thời gian: Thứ Hai, ngày 15 tháng 9 (Ngày lễ), bắt đầu bằng Thánh lễ lúc 9:30 sáng.

Địa điểm: Nhà thờ Kishiwada

Sẽ có buổi giao lưu sau thánh lễ. Xin mời mọi người đến tham dự!!

• **Thông tin về "Khóa thiền một ngày"!**

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 20 tháng 9, 10:00 sáng. Địa điểm: Nhà thờ Izumisano.

Nếu bạn muốn tham gia, vui lòng ghi tên vào phiếu đăng ký đặt tại bàn của bạn.

• **Thông tin về "Thánh lễ tiếng Anh"!**

Ngày và giờ: Chủ nhật, ngày 21 tháng 9, bắt đầu lúc 11:00

• **Thông báo về "Buổi cầu nguyện Mân Côi" của Hội Truyền giáo Thánh Xavier.**

Thời gian: Thứ Ba, ngày 23 tháng 9 (Ngày lễ), 10:30 sáng. Địa điểm: Nhà thờ Kishiwada.

Sau buổi cầu nguyện, sẽ có một buổi gặp mặt. Vui lòng đăng ký trước.

Vui lòng liên hệ Cha Juang hoặc Ông Furuki để đăng ký.

• **"Nhóm học Thánh lễ Chủ Nhật" dự kiến sẽ tiếp tục vào thứ Bảy,**

ngày 13 tháng 9!!

• **Các số báo tháng 9 của Báo Xavier và Bản tin Giáo phận**

Osaka Takamatsu hiện đã có sẵn.

• **Tuần tới, vào Chủ Nhật, ngày 14 tháng 9, Nhóm B sẽ trực vệ sinh!**

Mọi người hãy tham gia cùng chúng tôi nhé! !

・ 訃報 (・ Obituary notification ・ Thông báo cáo phó)

・ マリア 竹地 エミ子さんがご帰天されました。

・ Maria Takechi Emiko has passed away.

・ Maria Takechi Emiko đã qua đời.

皆様、ご帰天された私達の姉妹と
そのご家族の為、お祈りください。

Everyone, please pray for our deceased sister and her family.

Mọi người hãy cầu nguyện cho chị gái đã khuất của chúng
tôi và gia đình chị ấy.

